



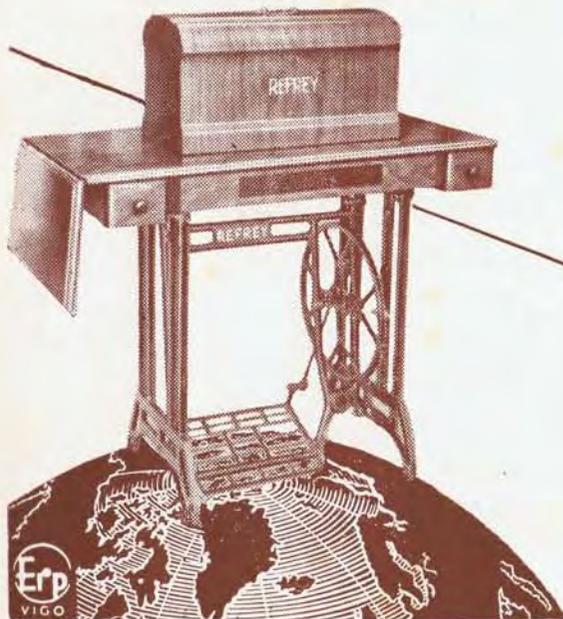
FIESTAS DE
BOUZAS

* JULIO - 17 - 18 - 19 y 20 - 1954 *

Al servicio de la elegancia femenina

MAQUINAS DE COSER
REFREY

Una maravilla de nuestra industria para el mercado mundial.



Fabricantes:

INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A.

BOUZAS • VIGO



Lo más perfecto en

MAQUINAS TEJEDORAS DE PUNTO

CONAHEM

Construidas y garantizadas por
**Constructora Nacional de Aparatos
y Herramientas de Medición, S. A.**

MADRID

**VENDIDAS, INSTALADAS Y ATENDIDAS POR EL
DELEGADO TÉCNICO:**

Domingo Fernández Lamas

- 7 tamaños diferentes
- 3 galgas diferentes
- 3 modelos diferentes
- El precio más elevado
- El precio más económico
- El precio intermedio

● **La misma
GARANTIA**

**EXPOSICION
Y VENTA**

BAJOS PLAZA PORTUGAL-VIGO

LA TRINIDAD

FÁBRICA DE VIDRIO
Cooperativa Obrera de R.L.
Avenida de Miraflores, 26 • SEVILLA

Saluda a todo el personal de la Flota Pesquera de Bouzas en sus mejores fiestas, y muy especialmente a los consumidores de sus inigualables FLOTADORES DE VIDRIO para la pesca.



ESPARTOS, S. A.

Fábrica de hilados de espartos y trenzados de toda clase • Betas y calabrotes para la pesca y marina • Espartos y esterros, para injertos, pleitas para seras y demás usos agrícolas. Capachos y capachetes para extracción de aceite • Espartos rastrillados mecánicamente y corrientes.

•
DOMICILIO SOCIAL:

Paseo de la Castellana, 59 - dpd. • MADRID
FÁBRICA en GIEZA (Murcia • Apartado, 22 - Tel. 81

•
Su representante en ésta: D. JESUS CAMACHO • BOUZAS



INDUSTRIAS de BOUZAS



**FRANCISCO
CARDAMA**

ASTILLEROS
VARADERO
FÁBRICA de
PINTURAS

Teléfonos, 1054 y 2885

**EFEITOS NAVALES
EDUARDO
LAGO
COMESAÑA**

*Todo lo
necesario
para el
armador
y para el
pescador*

ALFOLIES, 6 - TEL. 4049

Talleres Mecánicos
“GESTOSO”

REPARACION Y
MONTAJE DE BU-
QUES PESQUEROS
Y MECANICA
EN GENERAL

Santa Ana, 2
Teléfs., 4606 y 5987

En toda Fiesta... PONCHE CUESTA

Mariano Martínez Montiel, S. L.

FABRICA DE ESPARTERIA

Especialidad:

Elaboración de toda clase de hilos y cordelería de esparto para Artes de Pesca

FABRICA DE CONSERVAS VEGETALES

Especialidad:

Melocotón en Almibar. Pulpa de Albaricoque y Tomate al natural pelado



REPRESENTANTES: En VIGO: D. Antonio Agusti - Teléfono, 4953
En LA CORUÑA: D. Antonio Durán Cao - Teléfono, 2496
En VILLAGARCIA DE AROSA: D. Francisco del Rio Baladía - C/ Bailén, 1
En EL FERROL DEL CAUDILLO: D. Rafael Lamas Corbeira - Teléf. 2336

CIEZA • Apartado de Correos, 2 • Teléfono, 56

Aprovechando la hospitalidad que nos brinda el folleto que tradicionalmente edita el simpático y laborioso pueblo de Bouzas, en honor de su Stmo. Cristo de los Aflijidos, MARIANO MARTINEZ MONTIEL, S. L., dirige un cordial saludo a todos sus amigos de las zonas pesqueras de Galicia.



E

N ESTE DIA en que Bouzas pone de relieve su fervor al Cristo de los Aflijidos, me siento como nunca íntimamente compenetrado con el espíritu cristiano y trabajador de sus habitantes, noble ejemplo de fé y de perseverancia.

Bouzas es hija predilecta del municipio vigués, y su pasado laborioso le hace acreedora al florecimiento que disfruta en el presente y que le brinda el porvenir, pues sus aldeaños se cubrirán en día no lejano de haciendas y grandes industrias creadoras de riqueza que influirán de modo decisivo en su prosperidad.

Como alcalde de este gran Municipio, por cuyo progreso trabajamos a diario todos los vigueses, saludo al pueblo de Bouzas y me sumo honroso a las solemnidades que dedica a su Cristo y pido a éste que extienda su protección sobre todo el vecindario y, especialmente, sobre quienes día tras día dejan la paz de sus hogares para buscar en el abismo del mar el necesario sustento.

Tomás Pérez Lorente
Alcalde de Vigo

NUEVA MONTAÑA QUIJANO S. A.

FÁBRICAS DE
FORJAS DE BUELNA Y
NUEVA MONTAÑA

Apartado, 36 • Teléfono, 3910
Dirección Telegráfica: NUQUISA
SANTANDER

Cables de aceros de todas clases; galvanizados reforzados especiales para la pesca, almadrabas y usos marinos; para minas, industrias, teleféricos, etc.; alambres de acero especiales de altísima resistencia para la pesca del bonito; alambres de acero para la fabricación de malletas alambradas y semi-alambradas, etc.



HIJO de JUAN LLORET

FABRICA de
CUERDA
de ESPARTO

Redes • Hilos • Trenzas • Piolas
Malletas de Cañamo • Aparejos
de pesca para el arrastre.

Antoneta, 14 - Teléfs. 19 y 14
VILLAJOYOSA

HIJOS DE ARISTONDO, S. A.

TALLERES DE FORJA

ESTAMPACION Y MECANICOS
ESPECIALIDAD EN EFECTO
NAVAL Y HERRAJES
PARA LINEAS ELECTRICAS

Teléfono, 72300
EIBAR
Guipúzcoa

¡Sursum Corda!



NUESTRA hermosa villa de Bouzas preparase, emocionada, a rendir el anual tributo de pleitesía y devoción a su Cristo, quien preside desde su altar augusto, en un templo que es bastión adelantado sobre el mar —por donde llegan, a lomo de las olas, plegarias angustiosas y esperanzadas de nuestros heroicos marineros— los destinos de la villa.

Este Bouzas, nuestra cuna, tranquila, austera recatada, de rancia tradición marinera, de señorío y de historia, yérguese con digna gallardía a la sombra del gran Vigo atlántico, en simbiosis permanente con la esbelta ciudad, abrazadas en el devenir humano por idénticos desvelos, unidas por las mismas inquietudes y estrechadas por las mismas ansias creadoras, progresivas y fecundas.

Vigo y Bouzas, en este abrazo fraterno de hermandad, de convivencia y de sangre, sellado por la misma devoción al Cristo y por respeto al mismo ár-



bol, lo está también por la majestad de una ría de belleza incomparable que á ambos une y nutre. Cristo y olivo secular de Bouzas, centinela mudo éste e inmovible de su templo, baluartes señeros de nuestra religiosidad y de nuestra tradición —el Uno símbolo de Redención, el otro de paz— que, con la fronda de su flota pesquera, santuarios flotantes forjadores de ilusiones, de tesoros y epopeyas, integran la personalidad fluente, viva, recia, fecunda, espiritual y humana, de estas dos ciudades hermanas, en el nacer y en el destino, en la alegría y en el dolor, que permanecerán ensabladas y fundidas en el mismo acontecer, como enseña de universalidad y de grandeza de si mismas.

Y este nuestro Bouzas, tan metido en el alma, humilde y digno, creyente, amante de sus tradiciones y de sus ritos, siente por su fiesta al Cristo toda la pasión evocadora de las glorias del pasado fundidas con la savia renaciente del presente. Y ansía y quiere reverdecer gestas pretéritas superadas en fé, devoción y suntuosidad en todos los actos litúrgicos y brillantez inusitada en todas las fiestas profanas.

Y anclará como siempre, fervorosa y empavesada, a los pies del Cristo, la heroica y benemérita ar-

mada boucense, orgullo y opulencia de la villa, de Galicia y de España, enmudecerán el martilleo y la estridencia cotidiana de sus industrias, cerrará su comercio, se engalananán sus calles para que todos, en apretada falange, con unción de iluminados de la fé, contribuyan al esplendor y a la magnificencia de la grandiosa procesión del Cristo de los Aflligidos cuando, en un momento sobrecogedor de desbordamiento del espíritu, rielando las luces sobre las aguas tranquilas, por la emoción, salude al Salvador con su presencia augusta la tierra y el mar.

Bouzas en masa, se prostrará, rendida, a sus pies, los pies ungidos de su Cristo, Rey de reyes, Señor de señores, que es su esperanza y su patrocinio, su salvación y su luz. Los boucenses, proverbialmente agradecidos, expresan su gratitud a cuantos, con el alma plena de emoción religiosa y con el corazón palpitante e inflamado de entusiasmo, acudan, con su presencia y lealtad a engrandecer y a compartir, en horas tan solemnes, las bienandanzas de un pueblo profundamente patriota, laborioso, heroico y cristiano.

Lorenzo Montenegro Costas
Presidente de la Cofradía

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

Capital desembolsado 425.000.000 Ptas.

Reservas 575.000.000 Ptas.

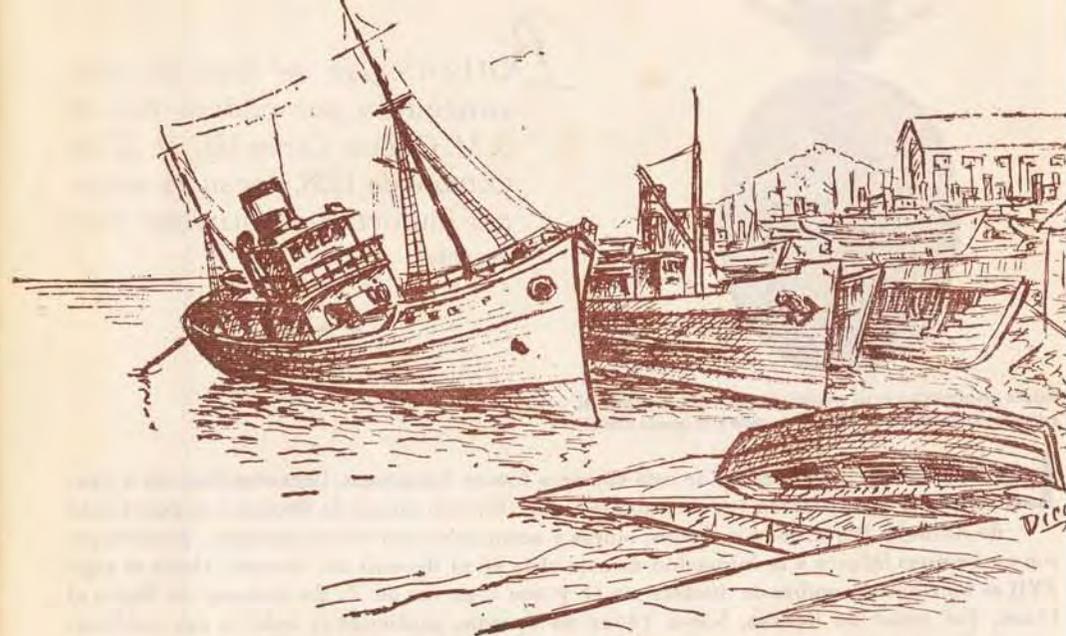
TOTAL . . . 1.000.000.000 Ptas.

SUCURSAL DE VIGO:

DOMICILIO: Plaza Capitán Carrero n.º 5

Suc. URBANA: Teniente Leirós n.º 37 • BOUZAS

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.468.



* UN APUNTE BELLISIMO DEL BOUZAS MARINERO *



En las fiestas que Bouzas organiza anualmente en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, se presenta a los ojos del espectador un cuadro cuajado de matices y relieves dignos de destacar.

Si para unos es la religiosidad, la mística unción de una procesión solemne y silenciosa que inunda de emoción las calles de la villa, para otros es el esplendor de unos actos llenos de alegría y bullicio y que terminan en esa exhibición de fuegos de artificio que se hizo

famosa y que se contempla por miles de personas deseosas de deleitarse con el bellísimo espectáculo.

Pero es acaso la tradición de que sea la propia imagen del Santo Cristo la que al llegar al muelle reciba el homenaje de las luces y colores de esos fuegos enmarcados en el soberbio rincón de un mar de leyenda, la que define más acusadamente el significado transcendente de estas fiestas que no es otro que revelar que todos los esfuerzos, todo el tesón, toda

la férrea voluntad de actuación de Bouzas es como una expresión del amor a su Cristo, aliento en sus desvelos, afán de sus afanes y asidero seguro en sus tribulaciones.

Que Él colme de venturas a estas gentes sencillas, bondadosas y leales que anualmente en sus fiestas buscan con ahinco la superación de su esfuerzo en pro de sus más íntimos sentimientos.

Luis Suárez-Llanos Menacho



BOUZAS goza del título de Villa, concedido por cédula real de S. M. C. Don Carlos III, el 22 de Octubre de 1778, por su ya entonces importancia marítima y comercial.

* * *

Medalla que ostentaban en las grandes solemnidades los concejales del extinguido Ayuntamiento de Bouzas. Fotografía a su tamaño natural.

LOS PRIMEROS habitantes de esta comarca fueron los griegos, llamados Grovios o Gravios; por aquí pasaron los cartagineses, que llevaron mozos de Bouzas a la expedición de Aníbal a Italia; suevos, godos, moros y normandos con sus incursiones, contribuyeron en tiempos lejanos a la formación de esta villa en el devenir del tiempo. Hasta el siglo XVII se escribía el nombre de Bouzas sin U y con C en vez de Z. En tiempos de Pedro el Cruel, fué señor de Bouzas, Suero Yáñez de Parada, perdiendo el señorío por confiscación de Enrique II, que lo entregó a la Mitra de Tuy. Hasta 1841 estuvo Bouzas sometida a esta jurisdicción, dimanando de la Mitra la autoridad para nombrar Regidores, Escribanos y Procuradores. Años más tarde consiguió Bouzas una carta executoria de la Real Cancillería de Valladolid, para que tuviese «carga e descarga de pescados e alfoli». En 1843 tenía el núcleo urbano de Bouzas 141 casas que formaban siete calles (Alfolíes, Santa Ana, Herreros, Cristo, Crucero Viejo, Iglesia), una buena fuente, la Plaza de la Constitución y el campo de la feria, y una escuela concurrida por 60 niños. Construía buques menores, hilados, tejidos, etc. En total: 545 almas. A principios del siglo XVI estaba ya constituido su Ayuntamiento, compuesto por un Juez ordinario y 4 Regidores nombrados por el obispo. Situación que duró hasta 1904, fecha en que se unió a Vigo. En aquella fecha componíanlo las parroquias de Alcabre, Navia, Corujo, San Miguel de Oya, Comesaña, Matamá y Coya.

Sus habitantes sufrieron las correrías de Drake, siendo en 1589 asaltadas y quemadas las casas más importantes de esta villa; en 1617 hubieron de defenderse, —por cierto gloriosamente— de los turcos; en 1719 volvió a ser ocupada por los ingleses que atacaban a Vigo, repitiendo los incendios y saqueos. Y en 1809 el Juez de Bouzas, don Cayetano Parada y Pérez de Limia, fué el primer ciudadano de estos contornos que reunió con las autoridades de Vigo, para determinar los medios conducentes al levantamiento de los paisanos de la comarca en el deseo de expulsar a los franceses.

Bouzas, que en el censo de 1843 contaba solamente 4336 almas, figura en el de 1940 —último que conocemos exactamente— con 17,282.

De todos es conocida la importancia excepcional comercial e industrial de esta villa, con su enorme flota de 150 barcos de pesca modernísimos, sus astilleros, sus talleres mecánicos de importancia, su fábrica de máquinas de coser, fábricas de conservas, etc., que la hacen hoy día emporio de riqueza, gracias al formidable tesón de sus habitantes.

Su florón, su estampa más típica, es su puerto, del que ofrecemos, con el mayor cariño, una acuarela, en la página extensible opuesta.

Es una virtud teologal, que no tiene fronteras ni le interesa saber como piensa, sinó cumplir con lo mandado por Jesús, «haz bien y no mires a quien», la que nos induce a amar a Dios por su bondad infinita y al prójimo por Dios. (Jesús, llama a este precepto suyo, considerándolo como el primero, y ordena que nos amemos los unos a los otros, como El nos ha amado).

Ama al prójimo porque sabes que es una criatura racional, en cuya frente está estampada la imagen de Dios. Debe ser amado porque está adornado de los dones divinos y destinado a la gloria del Cielo y estar bañado de la sangre divina del Redentor, y, porque Dios ha traspasado a él sus propios derechos y lo ha hecho acreedor nuestro, en nombre suyo.

Jesucristo quiso dar una señal clara, algo así como una divisa, por la cual pudieran fácilmente ser reconocidos sus verdaderos discípulos, y no dió otra que ésta: «SE CONOCERA QUE SOIS MIS DISCIPULOS SI OS PROFESAIS AMOR RECIPROCO, TENEIS CARIDAD FRATERNAL Y OS AYUDAIS LOS UNOS A LOS OTROS EN VUESTRAS NECESIDADES». E hizo más todavía. Quiso darnos su postrera y sublime lección, muriendo en la cruz por nosotros, y muere... por ¡TODOS! sin distinción de clases, razas, ni banderas. Derrama su san-

gre generosamente por todo el linaje humano, diciéndonos con ello que ante los ojos del Eterno Padre, todos somos iguales, que los adjetivos, rico y pobre, aristócrata y plebeyo, para El no tienen significado alguno. Para Dios tan sólo existe la de ¡Hijos! que El mismo ha rescatado a costa de su propia vida.

San Pablo afirma de una manera categórica que, sin caridad fraterna, nada vale y de nada sirve lo demás. Pero no esa caridad altiva que humilla y hiere al necesitado, al ser arrojada la limosna desde lo alto del pedestal, ni esa caridad rimbombante y ruidosa con la que tratamos de disfrazar nuestra vanidad y ansias de buen parecer, mostrando al mundo entero nuestros sentimientos humanitarios tan solo para que nos alaben y bendigan. Esto no es caridad, como no lo es la que derrama el oro y huye; la Caridad que Cristo nos enseña es la que alivia los dolores del cuerpo y consuela las angustias del alma. La que con una mano socorre y con la otra acaricia, teniendo siempre para el desvalido palabras de amor y consuelo, teniendo siempre presente que ese ser que hoy lo necesita, es nuestro hermano y que ambos somos iguales, sí, iguales, rescatados ambos por la misma sangre del Redentor. «El que ama a su prójimo ya ha cumplido toda la Ley».

Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Amarás a tus enemigos, nos ha dicho Jesús, y para dar más fuerza a su precepto, nos lo enseña desde lo alto del madero, nos lo enseña, no solo perdonando a sus verdugos sinó pidiendo por ellos al Eterno Padre. Y como prueba maravillosa y sublime de su amor hacia nosotros, nos deja la perla por El más preciada, su Madre. ¡Esta es la caridad de Cristo! y ésta es la que nosotros tenemos que prodigar si en realidad queremos ser imitadores de Nuestro Padre Celestial.

¿Amar a los que nos aman? ¿Ayudar a los que nos ayudan? ¿Dónde está aquí la dificultad? ¿Dónde está aquí la divisa del Cristiano?. No nos confundamos, hay que tratar de seguir a Cristo, quien hace salir el Sol sobre buenos y malos y la lluvia acaricia o anega los campos de justos y pecadores.



Queda pues bien definido que todo aquel que pretenda llamarse Cristiano, está obligado a hacer honor a su nombre, practicando la caridad a todo aquel que lo necesite, amigo o enemigo, olvidando si nos calumnian y perdonando si se ensañara con nosotros; igual que el Divino Maestro, debemos devolver bien por mal, porque el corazón de un cristiano no puede saber de odios ni rencores, que la venganza es tan solo propia de gente ruin y sin conciencia. Basta tener un poco de fé para no caer en tales abismos. Mantener siempre encendido en nosotros el fuego de la caridad, de una caridad ardiente y sin trabas y todo rescoldo de rencor o malquerencia que, pudieramos hallar escondido entre los pliegues más recónditos del corazón, arrojarlos al fuego de la caridad para que se purifique.

Esto cuesta, no se puede negar, ésto se hace duro y desabrido a la naturaleza; y si tuvieramos que obrar guiados con solo la lumbré de nuestra razón, nos parecería justo pagar con ceño y con desvío a quien se ha conducido mal con nosotros: Pero alza su voz la Fé y nos dice: «Hay que olvidar, hay que perdonar, hay que devolver bien por mal, hay que amar, aún a aquellos que nos tratan como enemigos», y para suavizar la aspereza de este deber, que no es poco, añade, hay que hacer todo eso, no por los nombres o por el prójimo, sino por Dios; porque Dios lo quiere, porque Jesucristo lo enseña y manda y nosotros somos herederos del mismo Cielo, donde un día nos debemos reunir para siempre.

Y si todavía nuestra naturaleza débil y al mismo tiempo rebelde, se resiste o titubea, miremos a Cristo crucificado y digámosle entonces, —si tenemos valor para ello— que es

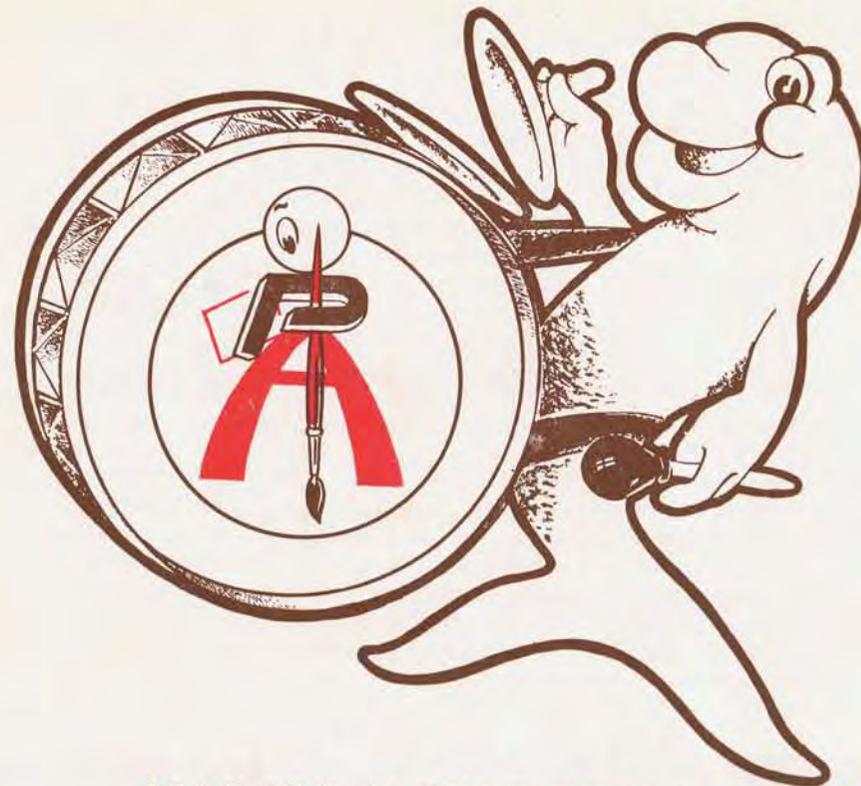
múchó lo que nos pide, que es muy difícil seguir su doctrina. Y luego... sigamos mirando su cuerpo ensangrentado, su patética mirada y el dolor que en ella veremos escrito, será la más elocuente respuesta a nuestra queja. ¿Es mucho pedir que perdones a tu hermano a cambio de lo mucho que yo te he dado? nos diría Jesús —¿es que olvidas acaso que a través de toda tu vida yo no hago más que perdonarte una y otra vez? ¿Que sería de tí si yo no te amara aún cuando me eres ingrato e infiel?. Y si yo te perdono y te amo, y te colmo de gracias y tengo aparejada mi gloria para que un día la compartas conmigo— es mucho pedirte que tu perdones a tu hermano por amor a mí?

Después de lo expuesto, donde se refleja que la caridad es la virtud principal de nuestra Religión, debemos elevar nuestra vista al Cielo y pedir al Cristo de los Afligidos, para que invada nuestro corazón de esa virtud que es la clave esencial, para evitar todas las dificultades que en este valle de lágrimas se nos presentan constantemente, aumentadas principalmente, porque no cumplimos con la caridad que Cristo nos enseña y por esta causa no existe esa hermandad y cordialidad entre el capital y el trabajo y lo mismo sucede con los conflictos mundiales, que cada vez se ven en un peligro mayor sin saber a donde acudir, pues aún cuando se reúnen los más sabios de la tierra, no encuentran la solución precisa y eficaz, y ésta está únicamente en la Caridad, virtud por la cual, no habría problema por difícil que fuera, que no tuviera fácil solución, jamándonos los unos a los otros como Cristo nos ha amadol.

R. PÉREZ

Fiestas familiares...

PONCHE CUESTA



ALFONSO ALONSO PRESA
CREACIONES ORIGINALES DE PUBLICIDAD
ha tenido a su cargo la realización de este programa.

Dibujos originales de los artistas de nuestro Servicio Técnico:
Francisco Blanco Iglesias, (Portada, viñetas y anuncios)
José Luis Díaz Company, (Acuarela puerto, rincón Bouzas, viñetas y colorido estampa).

IMPRESO EN LOS TALLERES GRAFICOS

GUTENBERG

Tricromías y toda clase de clichés realizados por el

FOTOGRAFADO RILOP

PUBLICIDAD DEL ATLANTICO

ALFONSO ALONSO PRESA

CAMPANAS EN TODA ESPAÑA Y EXTRANJERO

DOMICILIO PARTICULAR: BRASIL, 10-2.º Dcha.
Asuntos de Dirección - TELÉFONO, 4236

ESTUDIO DE DIBUJO Y SERVICIOS TECNICOS:
REP. ARGENTINA, 17-Entlo - TELÉFONO, 7510

VIGO

FE y TRABAJO

HE AQUÍ la consigna que el Divino Señor de los Afligidos nos deja amorosamente en su solemne festividad.

Esta fecha, que recordamos anualmente en el correr de los tiempos, es un alabonazo a nuestros corazones; es la llamada cotidiana en la dura lucha del presente, camino de la eternidad.

Efímera y pasajera es nuestra vida; veloz corre el tiempo, dejando su estela de encantos y tristezas, pero lo que siempre permanece es la Divina consigna que el Señor dió a Pedro, humilde pescador de Galilea, cuando en el desaliento y la angus-

tia de Genezaret, levanta la pusilanimidad de aquellos hombres intrépidos, a los que el Señor levanta su FE con solo hacerlos mirar al cielo, y hace maravillas en sus rudas faenas cuando logra que de su espíritu indomable salga el esfuerzo de un TRABAJO espiritualizado.

FE en el Señor que todo nos lo da, porque en El vivimos y somos. TRABAJO que la FE dignifica, en el cumplimiento del divino mandato «ganarás el pan con el sudor de tu frente». Consigna maravillosa, fórmula eficaz para la conquista del bienestar no sólo material, sino, sobre todo el espiritual, sin el cual ahogamos nuestra

vida. Esta aureola, este ambiente espiritual cristiano debe mover nuestros corazones para compartir el pan con los que ayudan a ganarlo en sublime fraternidad cristiana de la vida.

Que esta sublime lección evangélica, no caiga en saco roto, y que esta conmemoración una nuestra inteligencia y nuestros corazones para que no sea una conmemoración más, fría, sin alma, vacía de sentido, pues la bendición del cielo viene para hermanar, y unir estrechamente a los que estamos separados por vínculos de materialismo y de indiferencia.



Interior de la Iglesia Parroquial de Bouzas.

Extractos Curtientes y Productos Químicos

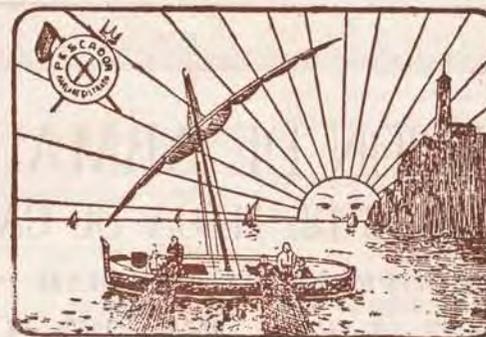
S. A.

Fábrica en CELRÁ (Gerona)

Oficinas: en BARCELONA

VIA LAYETANA, 19, ENTRES. • TELÉFONO, 21 30 37

TANINO PARA REDES "EL PESCADOR"



MARCA REGISTRADA

PARA LA PRESERVACIÓN Y CURTICIÓN DE REDES DE PESCAR, TELAS Y CORDAJES EL ÚNICO ACREDITADO DESDE HACE MAS DE 40 AÑOS

Exija la garantía de procedencia de nuestra fábrica de Celrá, evitando malas imitaciones.

LA MUTUALIDAD NAVIERA

INSTITUCION BENEFICA DE SEGUROS MUTUOS
CONTRA LOS ACCIDENTES DE TRABAJO Y DEL MAR

FUNDADA EL 12 DE MARZO DE 1911

Pollicarpo Sanz, 21 - 2.º - V I G O

DATOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1953

SEGUROS DE ACCIDENTES DEL TRABAJO:

Incapacidad permanente y Muerte • Incapacidad temporal • Catástrofe • Daños a terceras personas

Nóminas aseguradas Pesetas: 60.267.964 por 5.394 obreros

Depósitos de Garantía » 1.013.094,85

FONDO DE RESERVA ESTATUTARIO: PESETAS 3.326.900,56

» » » VOLUNTARIO: » 1.554.612,92

TOTAL FONDOS RESERVA: PESETAS. . . 4.881.513,48

ASOCIACION DE ARMADORES DE BUQUES DE PESCA DE CADIZ

COOPERATIVA DEL MAR

Aduana, 26 y 27 • Teléfonos, 2606 - 2553 • CADIZ

Servicios:

- HIELO
- CARBON
- DESCARGA DE PESCADO
- VENTAS
- DIQUE FLOTANTE



UNION NECESARIA

* Por JESUS FREIRE COSTAS *

ME PIDEN unas líneas para el libro que, editado por la Comisión de Fiestas, incluirá el Programa de festejos que tradicionalmente celebra esta villa de Bouzas en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos y de San Pedro Telmo.

Deseando corresponder a la gentileza que me dispensa la Comisión que con tanto entusiasmo y acierto preside nuestro infatigable Lorenzo Montenegro, —y que dicho sea de paso, dispone de tan excelente equipo de colaboradores que, por su eficiencia, bien pudieramos llamar «olímpico», usando el término deportivo tan del tiempo—, deseo exponer mis opiniones sobre tema tan debatido como el de la fusión de las entidades benéficas.

En anteriores comentarios, pues la cuestión no es nueva, traté de llevar al ánimo de mis convecinos la que considero inexcusable de centralizar todas las humanitarias actividades que con tanto celo viene desarrollando en la loable acción de atender a nuestros necesitados, un grupo capacitado e inteligentes de vecinos.

Pedía entonces e incido ahora en el mismo deseo, que se fusionasen las dos entidades existentes, con el fin de lograr una ac-

ción unificada de mayor alcance, para que la atención a las necesidades de nuestros pobres se hiciese de manera más objetiva y racional, pues soy testigo de que la pluralidad en la labor puede originar —de hecho los origina— casos de desigualdad, no intencionada, naturalmente, sucediendo que se ha socorrido a algunos menesterosos con gran generosidad, mientras otros no recibían ni lo indispensable, por desconocimiento recíproco de lo que los otros habían entregado.

No hemos de realizar una labor crítica de las asociaciones existentes. Ambas llevan a cabo un trabajo meritosísimo, digno del mayor elogio. Pero si queremos, por lo expuesto, reiterar nuestro ruego de que no se demore por más tiempo la unificación de las buenas obras y acciones de los hijos de esta villa en favor de sus hermanos menesterosos. Designese una comisión —si se estima necesario—, que complete las tareas ya iniciadas en esta ocasión, pues hemos de aclarar que en otros tiempos se comenzaron las gestiones, realizándose conversaciones para la fusión, y hasta se logró un acuerdo favorable a la centralización de los humanitarios servicios dispersos en la Asociación creada últimamente y que tanto prestigia la Presidencia de Don Antonio Fontán Comesaña. Y

dejemos a un lado toda suerte de prejuicios, pensando únicamente en lo que nuestros pobres suplican y que los donantes tenemos derecho a exigir: la máxima eficacia para el que precisa de nuestra ayuda, y la máxima justicia en la acción distributiva.

Bouzas debe contar con una sola Asociación o Cofradía (que la denominación no hace el caso) en la que, por el momento, se centralice el socorro a los necesitados. Y no estará demás ir pensando en que esa misma Asociación podría y debería hacerse cargo de todo aquello que se juzgue conveniente, interesante y beneficioso para esta villa.

Es esta la conclusión a que me proponía

llegar y conste que mi aspiración no encierra límite alguno en cuanto a los alcances de la Asociación Unica, ya que aparte los perfiles humanitarios, que son fundamentales y preferentes, bien podría encargarse, en sección perfectamente autónoma, de lo relacionado con el Cementerio Parroquial, Casa Rectoral, Centro Recreativo y de Deportes.

Que si excelente es pensar en la caridad, fundamento de la vida cristiana, también es bueno, útil y saludable, pensar en nuestra juventud y en todo aquello que más conviene a nuestra villa.

Bouzas, Junio 1954.

JOSE SENABRE VERDU

CORDELERIA, REDES Y TINTES
VAPORES PESQUEROS

◆
CASA CENTRAL:
VILLAJOSYA (Alicante)

Direcciones: Postal: Apartado, 2
Telegráf.: REDEPESCA
Teléfono, 2

●
Sucursal en **CADIZ**

Direcciones: Postal: Muelles Pesqueros - Caseta, 11
Telegráf.: PESCA REDES
Telfs. Oficina, 1646
Domicilio, 1646
» 2102



PROGRAMA DE
FIESTAS
1954

☆ PROGRAMA ☆

JUEVES, DIA 15

A las 8 de la tarde dará comienzo el solemne triduo en honor del Santo Cristo de los Afligidos, durante el cual disertará el ilustre y elocuente conferenciante R.P. Alberto Riera, Superior del convento de los dominicos de Santander.

SABADO, DIA 17

A las 12 del día, una salva de bombas, volteo general de las campanas, y los heraldos con bandas de cornetas, anunciarán el comienzo de las fiestas. Al mismo tiempo harán su entrada en la villa la renombrada banda de Aviación, los gigan-

tes y cabezudos acompañados de los afamados gaiteros «OS BEIROS» de Noya, recorriendo las principales calles y avenidas.

De 6 de la tarde hasta las 8, gran concierto por la referida banda y final del triduo con solemnísimas vísperas religiosas.

De 10¹/₂ de la noche en adelante, gran verbena en la Alameda y avenidas, luciendo una artística iluminación y se quemará una sesión de fuego de artificio.

A las 2 de la madrugada, una salva de bombas anunciará el final de este primer festejo popular.

Sabor que quita sinsabores

ANIS de

la Praviana

JUAN SERRANO E HIJOS, S. R. C.

... "Y alzando los ojos
vieron al buen Jesús sólo"

S. MATEO Cap. XVII v. 8

EL CRISTO viviente en los corazones de los buenos fieles de la Villa de Bouzas; el Cristo, que en cada hora de la vida, es el confidente de sus penas, la luz en las tinieblas, y el consuelo en el dolor, realiza cada año en las almas, el gran milagro de la resurrección de un amor tan intenso, que por ley de todo amor, solo ve a la persona que ama: su Buen Jesús de los Afligidos. Este amor consigue, que cuando se acerca el tiempo de celebrar, lo que tantas veces se llamó Navidad de Bouzas, no se vea más, que a la dulce figura del Buen Jesús, llenando todas las actividades, y venciendo todos los sacrificios, que impedir puedan, llegar a sus plantas benditas. Nadie mejor, lo puede apreciar, que el Párroco, cotidiano observador de la vida espiritual y piadosa de un pueblo.

Si quisiera formar la Ofrenda de amor, para elevarla hasta el corazón abierto del Redentor, tendría que recoger las ilusiones, que florecen en tierras lejanas de quien tendrá que contentarse con el recuerdo; o de los que esperan el día del año, en que vuelvan a sus hogares, al de su cuna para disfrutar esos momentos de afectividad íntima, que ansian aquellos, que por la lucha de la vida, tuvieron que separarse; o al hogar del templo, para besar las plantas del buen Jesús, a quien no le olvidaron en las horas amargas; ni El, les abandonó en su inquietud, o peligro de los días aciagos. Tendría que recoger tantos sacrificios para cumplir la promesa del corazón, de venir a Bouzas en las fiestas. Todos los afanes y trabajos de una Comisión. Todas las plegarias cargadas de esperanza, que al llegar se elevan al Divino Cristo. Toda esa espiritual alegría, familiar y de amistad, de devoción y confianza en el Divino Cristo. Y esta ofrenda elevada en manos del sacerdote, es hermosa a los ojos de los que la contemplan, como es agradable al Corazón del Buen Jesús.

Esta anual ofrenda de amor, de fé y de esperanza, que entra a través de los bordes rojos de su divino Costado, es la mejor garantía de que a mi querida parroquia de Bouzas, no le faltará jamás la protección del cielo, en la tierra y el beso del Buen Jesús a la hora de la muerte, como eficaz preparación, para la corona de gloria de la eternidad.

JOSÉ F. PARADA
(Párroco de Bouzas)

El adiós, hasta el año, es la consigna para muchos de los que os ausentais de vuestro pueblo a los puertos de San Sebastián, Pasajes, Canarias, Cádiz y otros puntos que son escenario donde realizáis vuestras actividades pesqueras, sin olvidaros de vuestro Cristo de los Afligidos. Por eso al llegar, una vez más, las fechas de nuestras fiestas patronales, suspendéis todas vuestras faenas para hermanaros a esta gran familia marinera de la Villa de Bouzas, con los mismos sentimientos, la misma fé, dirigir de nuevo, con los que aquí quedaron, la mirada al Cristo de los Afligidos en la Cruz, cogido en élla cual piloto en buque destrozado, inútil para surcar los mares, y pronto a sumergirse.

Volvéis a los pies del Maestro para implorar y alcanzar la fé y decirle: ¿A dónde iremos Señor? Tú tienes palabras de vida eterna, pues sin Ti, naufragaremos en el mar de esta vida, cual nave sin Piloto. Navega, Señor, en nuestros barcos, como lo hiciste un día en la barca de Pedro en las riberas de Genesaret.

Tu ves surcar nuestra flota en días de bonanza y en los de mar agi-

VUESTRO CRISTO VELA

tada, pero tus hijos, sacrificados, abnegados y de fé inquebrantable, llevan la esperanza de llegar al puerto seguro, porque saben que aunque duermes, Señor, tu corazón vela por nuestro pueblo. Y en medio de las borrascas de esta vida lanzaremos nuestro grito: ¡Señor, sálvanos que perecemos! entonces, Tú, hoy, como lo hiciste ayer, mandarás a los vientos y mares que se calmen. Por eso, Santísimo Cristo de los Afligidos, queremos una vez más, renovar nuestra consigna, y tomes posesión de nuestros barcos y velas por este tu pueblo que, si ha crecido, te lo debemos a Ti, que en las horas difíciles, sentíamos las mismas palabras de aliento, dirigidas a aquellos marineros de las riberas de Genesaret y Tiberiades: «No temáis, mi corazón vela y estará con vosotros, y fija nuestra mirada en nuestro Cristo de los Afligidos navegamos por nuestros mares para regresar seguros al puerto y postrarnos de hinojos ante tu altar.

Angel Vilar Fernández
COADJUTOR DE BOUZAS



IMAGEN DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS QUE SE VENERA EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE BOUZAS.

A las 9 de la mañana, las bandas de música recorrerán las principales calles de la villa tocando alegres dianas.

A las 10 ¹/₂ de la mañana, dará comienzo la solemne misa cantada a gran coro y orquesta, bajo la dirección del „maestro Rodulfo ocupando la sagrada cátedra, en tal solemnidad el R. P. Riera.

De 12 a 2, gran concierto por las bandas de Aviación y municipal de Orense, interpretando escogidas piezas musicales.

De 6 a 8 ¹/₂ de la tarde, las bandas de música de Aviación, Vigo y Orense interpretarán un selecto y variado repertorio.

A las 9 de la tarde, saldrá del

templo parroquial la procesión del Santo Cristo de los Afligidos, que presidirán las Autoridades, recorriendo las calles de costumbre y a la llegada al muelle se detendrá, pasando las Autoridades a ocupar la tribuna y seguidamente, dará comienzo a una extraordinaria sesión de fuego que estará a cargo del renombrado pirotécnico D. Emilio Valladares, de Villagarcía, que consistirá en un combate naval, monumental fachada, fuegos acuáticos y aire, finalizando con un grandioso bouquet. Seguidamente la procesión continuará al templo.

Por la noche, celebración de la gran verbena, amenizada por las referidas bandas y gaiteros hasta las 2 de la madrugada y durante la cual se quemará una gran sesión de fuegos de artificio, finalizando con un bouquet las fiestas de este día.



Sabor que quita sinsabores

ANIS de **La Praviiana**
JUAN SERRANO E HIJOS OVIEDO

En toda Fiesta...
PONCHE CUESTA

Compañía Española de Pinturas "INTERNACIONAL"

Oficinas en Ibañez de Bilbao, 2 - 2.^o
Fábrica en LUCHANA-ERANDIO

BILBAO

FABRICAS COASOCIADAS EN TODO EL MUNDO

«INTERNACIONAL» N.º I.—Anticorrosiva. Submarina / Para fondos de buques,
«INTERNACIONAL» N.º II.—Anticrustante. Submarina / de hierro y acero
«SILVER PRIMOCÓN».—La más moderna y eficiente pintura submarina anticorrosiva para
planchas nuevas o desoxidadas.
«BROWN PRIMOCÓN».—La más moderna imprimación anticorrosiva.
«COPER PAINT EXTRA STRONG».—Para fondos de buques de madera.
LAS DE MAYOR CAPACIDAD DE CUBRIR LAS DE MAYOR EFICIENCIA
«PESCARINE».—Pintura sin olor, no imparte sabor. Especial para neveras.
«BOOTTOPPING».—Para líneas de flotación.
«FUNNEL PAINT».—Especial para Chimeneas.
«TOPSIDE».—Pintura para el costado.
«LAGOLINE».—Para superestructuras, cámaras, etc.
«DANBOLINE».—El mayor anticorrosivo para toda obra de hierro y acero.
«BOILERAC».—Para evitar la corrosión de las calderas y tubos.

Las mejores pinturas para buques de hierro, acero y madera. Pinturas resistentes al aire y al sol.—Barnices de litografía.—Esmaltes y barnices de todas clases,
Todas patentadas HÖLZAPFEL. Exigir esta marca y no admitan otras.

Nuestras patentes son las de más duración, las mejores y, dados sus magníficos resultados, las más baratas.

Agente en VIGO: D. HILARIO ALVAREZ REY -:- Av. General Aranda, 50-Teléf. 3904

JERONIMO LLORET GALIANA

VILLAJYOUSA (Alicante)

FABRICANTE DE HILADOS
Y REDES DE CÁÑAMO

ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE ARRASTRE EN
SUS DIVERSOS TIPOS: DE PAREJA, GRAN SOL,
BACALAO, SUR Y NORTE, TRAWLERS Y RA-PI-
TAS en toda clase de medidas y malleros.—Para
servir en blanco; tintados o alquitranados.

Confeccionados con
cáñamos seleccionados

Venta exclusiva de estos aparjos en
BOUZAS - (Vigo)
EDUARDO VILLANUEVA "Efectos de Pesca"
Alfolíes n.º 11 y 13 • Teléfono, 5550

Borras y materias textiles en la-
na, estambre, rayón, algodón, etc.
Cabos de algodón para limpieza

Ramón García Navascués

FABRICA Y ALMACENES:

Perelló y Vidal y Valenciano (P.N.)
Teléfono, 25 51 75

DESPACHO:
Diputación, 319 - pral. • Teléfono, 21 11 81

BARCELONA

Representante: ARTURO G. VAZQUEZ
Cuba, 26 - 2.^o, dcha. • Teléfono, 4411

Una TRADICION de VARIAS GENERACIONES

EN VERDAD que consideramos muy atinada y afortunada dicha frase que, en forma tan escueta viene a ser todo el contenido del reclamo que de nuestros renombrados festejos hacen sus carteles anunciadores.

En efecto dicha expresión, pese a su aparente laconismo, define en forma seria, elegante y gallarda, y con absoluta exactitud, la razón fundamental de nuestras fiestas: continuar y sostener una bella y gloriosa tradición. Este es al menos el motivo que con más destacado predominio nos impele a su celebración. No se ha juzgado necesario hacer el más leve llamamiento anunciando seductoras y fascinadoras atracciones, ni siquiera se mencionan los más sobresalientes números del programa. Con muy buen criterio se estimó suficiente para atracción de forasteros y justificación de las fiestas el consignar concisa y limpiamente los días de su celebración y la frase que como título encabeza estas líneas. Verdad es, repetimos, que con pocas palabras, y con innegable finura, se ha dicho lo básico y lo esencial de unas fiestas cuya propaganda rueda espontáneamente a impulsos de su propia fama. No siempre por muy florido, se es más expresivo. Hay conceptos que no está por demás refrescarlos de vez en cuando para que no se desvanezcan.

La propaganda de toda fiesta de matiz tradicional, en realidad debiera servir de incentivo y estimulante que caldease el ambiente, tanto para los de fuera como para los de casa, a cada cual en su sentido. No es nuestra intención censurar; antes bien nos simpatiza, la propaganda usual que procure, naturalmente, incrementar el contingente de romeros, para que a la vez que disfruten de unas horas de agradable diversión, animen y den vida a la fiesta, y contribuyan alegremente a sostener un gran número de honrados y laboriosos industriales que viven alrededor de las mismas; siempre claro es, que en esa propaganda se preste a la vez la debida atención que merece la faceta sentimental que incuestionablemente ha dado nacimiento y razón de ser a los festejos.

Hemos de convenir que todo comedido esparcimiento que sirva de solaz y recreo, es de efectos benéficos y favorables, incluso para la salud, cuando se desliza dentro del cauce de la moral. Empero, una vez despojadas las fiestas patronales de su sentido ético-religioso, quedarían relegadas, y descenderían al bajo nivel de una grotesca chabacanería que, desde luego no nos valdría la pena del menor sacrificio para continuarlas. Festejos de esta ralea, desventuradamente existen en exceso. No obstante, al análisis más elemental, se aprecia fácilmente que las fiestas patronales, con su carácter netamente tradicional, cualquiera que sea la localidad en que éstas tengan lugar, normalmente entrañan motivos mucho más sagrados, mucho más sublimes que la simple distracción y goce material.

Los móviles de nuestros festejos estriban primordialmente en íntimos y puros anhelos de dulce y placentera expansión espiritual, sentida muy particularmente por la clase madura, con tanta más intensidad cuanto más avanzada es su edad. En efecto, estas fiestas patronales afectan y llegan directamente a lo profundo del corazón, evocando y reviviendo en su mente los más delicados y exquisitos recuerdos de su infancia y de su juventud. Prueba evidente del fondo espiritual que inspira la celebración de estas fiestas tradicionales es la fervorosa asiduidad con que los ancianos suelen concurrir, desde el comien-



zo del novenario, a todas las ceremonias o manifestaciones de índole religiosa. Oídles, y contemplaréis con qué encendido celo, con qué fervidas y cálidas palabras describen minuciosamente todo acontecimiento de fiestas pasadas que a su juicio encierra méritos que contribuyen a realzar el esplendor, la brillantez y la importancia que gozaban estas fiestas en su juventud. A través de su rostro pacíficamente enardecido, se adivina claramente como gozan y como disfrutan con la entusiasta apología que esgrimen en el apasionado elogio de los festejos de su tiempo.

Y es, como queda dicho, que toda fiesta tradicional tiene su fundamento en excelsos y elevados ideales que provienen de muy adentro.

Por consiguiente es de comprender que, siguiendo esta ley general, para los auténticos hijos de Bouzas las tradicionales y afamadas fiestas en honor del Santo Cristo de los Afligidos están muy lejos de tener la vulgar significación de unos superficiales festejos populares para depararnos unos días de sano recreo y regalo a los sentidos, sino que representan una tradición de hondo sentido espiritual que, pese a la acción nefasta del frío materialismo que nos rodea, permanece firme, con profundas raíces en el corazón.

Ahora bien; toda bella y edificante tradición, tal como la que comentamos, que no tan sólo nos reporte beneficios espirituales sino que, a la par, es timbre de gloria del historial de esta villa, es conveniente cultivarla y sostenerla por todos los medios. Para ello interesa grandemente basar y cifrar su defensa para el futuro en firmes y estables pilares que no oscilen ni tambaleen peligrosamente a merced de posibles veleidades económicas. Bien es cierto que después de un largo colapso y debido a activas gestiones de los entusiastas componentes de la Comisión

de Festejos del año 1953, vuelve a resurgir la antigua Cofradía del Santísimo Cristo; pero hemos de reconocer que necesita la ayuda de todos para alcanzar plenamente el enorme e indiscutible fruto que de ella cabe esperar. ¡Cuán sensatas y provechosas lecciones nos han legado, en este aspecto, nuestros antepasados, y cómo las hemos ido descuidando inexplicablemente!

Es indefectible que así como la honrilla de la tradición gloriosa e ilustre de los pueblos alcanza a todos sus hijos sin distinción de clases ni sexos, en buena lógica éstos se hallan moralmente obligados a procurar imprimir potencia y realce a todos aquellos organismos e instituciones cuya misión se traduce directamente en la suma de nuevos y meritorios laureles a su historial. No se puede echar en olvido que todo lo que vale, cuesta. Y que jamás se consigue algo que encierre estimación, sin un previo sacrificio.

De aquí se desprende el ineludible deber moral de que todos, absolutamente todos, contribuyamos en la medida que nuestros medios nos permitan, a robustecer, vigorizar y fortalecer la renaciente Cofradía del Santo Cristo, deparándole solidez y consistencia; y la desenvoltura económica necesaria para que la Comisión de Festejos pueda desde el primer momento enfrentarse tranquilamente, sin los inquietantes agobios de última hora, con todas las posibles e inevitables eventualidades que de algún modo pudieran empañar el brillo y esplendor que requieren nuestros renombrados festejos.

Todos estos miramientos y asistencias bien nos lo merece el perpetuar tan brillante, honrosa y ejemplar «tradición de varias generaciones».

E. Mera



Anzuelos

• MUSTAD •

Cordelería BERNABE ARRIETA

SOCIEDAD ANÓNIMA

MOTRICO (Guipuzcúa)

Fabricación moderna de MALLETAS ALAMBRADAS Y SEMIALAMBRADAS TRALLAS, etc. de todos los tipos. Máxima duración • Resistencia garantizada.

LA MAS RIGUROSA SELECCION DE MATERIAS PRIMAS

Depósito en Vigo para entregas inmediatas: TELEFONO, 1510

TALLERES MECANICOS

REINA

Construcción y reparación de toda clase de maquinaria Naval Soldadura Eléctrica y Autógena Quemadores de Fuel-oil Mecánica en General Constructores de las acreditadas hélices

«REINA»

Av. de Eduardo Cabello, 6 y 8

BOUZAS

En toda Fiesta...

PONCHE CUESTA

LUNES, DIA 19

Los festejos de este día serán en honor de San Telmo.

A las 9 de la mañana, las bandas de Orense y Municipal de Redonde-la interpretando alegres pasodobles, recorrerán todas las calles de la villa.

A las 11 de la ma-ñana, misa solemne con sermón a cargo del R. P. Riera. Seguidamente la imagen de S. Telmo, recorrerá las principales calles de la villa. Al retornar esta al templo, se quemará una sesión de fuego fijo y de aire que al igual



que en años anteriores llamará poderosamente la atención.

A partir de las 6 de la tarde, hasta las 9 1/2 las bandas de música y gaitas, amenizarán con bailables la fiesta popular.

De 10 1/2 de la noche en adelante

gran verbena en la Alameda y avenidas durante la cual se quemará una gran sesión de fuego de artificio.

A las 2 de la madrugada, un gran bouquet dará fin a los festejos de este día.

Sabor que quita sinsabores

ANIS de

la Praviana

JUAN SERRANO E HIJOS, S. R. C.

FABRICA de

HILOS Y REDES



Manufactura de Cáñamos
Trenzas y Cordelería
Polas para Almadrabas

LEON MARCO

APARTADO, 10
TELÉFONO, 95
PARTICULAR, 53

VILLAJYOSA
(ALICANTE)



INDUSTRIAS PESQUERAS

ENRIQUE APARICIO, S. A.

MERCADO CENTRAL DE PESCADOS
Casillas números 25 y 26

Teléf.: Mercado, 25 16 79 - 26 25 76
(CONFERENCIAS DE 5 A 13)

Teléf. Particular 271133 y 251608
(HORAS RESTANTES)

Dirección Telegráfica: «INDUPESCA»

BARCELONA

Cordelería Garriga,

LTDA.

Paseo Nacional, 26

BARCELONA

C. E. N. I. T., S. A.

Almagro, 1 - MADRID - Tel. 247834
Generalísimo, 335 - BARCELONA - Tel. 277425

Hogar Patentado CENIT
para combustión perfecta
de carbones menudos
y de inferior calidad

SUMINISTROS PARA LA INDUSTRIA FRIGORIFICA

Compresores - Serpentina - Evaporadores - Condensadores - Accesorios tubería - Muebles acondicionadores - Aparatos de maniobra eléctrica.

EMPAQUETADURAS M O T A

MOTA Y CIA. S. R. C.

Manufactura general
de goma y amianto

José Luis Goyoaga, 10
Teléfono, 19716

DESIERTO • ERANDIO (BILBAO)

Las Fiestas del Redentor Divino

El admirado burgo marineru vigués, Bouzas, admirado por muchos conceptos en las diversas facetas de su agitado vivir cara al mar, se dispone a consagrar unos días a los fueros del espíritu y de su tradicional homenaje al divino Redentor en la Cruz, centro inescrutable de todos los pensamientos y de todas las voluntades en el transcurso del año, de los nobilísimos boucenses, nobilísimos por trabajo y otras virtudes que informan su caminar por los senderos de las miserias y de las dificultades de la tierra y sobre el traidor oleaje del mar.

Vuelcan los boucenses sus posibilidades económicas y los resortes de su fuerza económica, patentados con el sello divino de la Fé, en varios días festivos. Y este año de 1954, Año Santo Mariano y Jacobeo, las solemnidades religiosas y cívicas, ambientarán de fervores las zonas urbanas ajardinadas y marítimas del aldeaño vigués de ese espíritu de magnificencia y amor al Cristo de los Afligidos que neutraliza dolores, infunde optimistas esperanzas y proporciona con caridad del Cielo, las bienandanzas que por

nuestras acciones merecemos.

Por fueros del espíritu, Bouzas posee un sentir de tradición que se manifiesta año tras año, con mayor suntuosidad y con entusiasmo más jubiloso en estos días del mes de julio. Y es que los boucenses en su intensa laboriosidad influenciados por ese espíritu, aman más el brillo de las virtudes cristianas que el brillo del oro arrancado en las faenas pesqueras a costa de sacrificios cruentos y en duras jornadas de las industrias marítimas.

BLAS AGRA

ADRIAN LASPIUR

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL y NAVAL



Apartado, 102 • Telegramas: ADRISPUK • Teléfono, 470

Ibarrecruz, 6 y 8 • EIBAR



El mejor
limpiametales
del mundo



FABRICADO POR **NETOL, S. A.**

COOPERATIVA INDUSTRIAL ESPARTERA "CIEZANA"

ESPARTOS Y SUS
MANUFACTURAS

Direcciones { Postal: Apartado, 56
Telegráfica: C I E
Teléfono: N.º 148
Domicilio: Víctor Pradera, 1

CIEZA · (Murcia)

Representante en **VIGO**
SEGUNDO MINGUEZ GIL · Capitán Carrero, 11

HIJO DE VICENTE LLORET BUFORN

CASA FUNDADA EN 1906

HILOS, REDES Y
CUERDAS DE CÁÑAMO

Apartado, 8 · Teléfono, 44 · **VILLAJYOSA (Alicante)**



Representante en **VIGO**: D. FABRICIANO FERNANDEZ SERRA
Calle Uruguay n.º 17 · Teléfono, 3484 · **VIGO**

GARRIGA HIJOS SUCESORES, S. L.

FABRICA DE
ESPARTERIA

AGUILAS · (Murcia)

CASTAÑOS, URIBARRI Y Cía.

Fábrica Mecánica
de Cordelería
M ALLETAS
HILOS DE REDES



RETUERTO - BARACALDO
TELÉFONO, 98.512



EQUIPIERS CLUB RAPIDO DE BOUZAS
FINALISTAS COPA PROVINCIAL 12 OCTUBRE 1953

De pie, de izquierda a derecha: BOLICHE, GOBERNA, LALO, CARITO, CORREA, GELUCHO; agachados: PICO, VILLANUEVA, ACUÑA, CELA, CAMPANAL y VICENTE Con su preparador Marzá, a la derecha.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE VIGO

Sucursal de BOUZAS - Tomás A. Alonso, 326

CONCEDE:

Préstamos hipotecarios
Préstamos personales
Préstamos s/ Libretas
Préstamos s/ Alhajas

ADMITE:

Imposiciones a la vista
Imposiciones a Plazo 1 año
Imposiciones a Plazo 6 meses
Imposiciones Cuentas Corrientes

Abona los máximos tipos de interés autorizados

Capitales depositados en 30 de Junio de 1954: Ptas. 389.437.360,37

FRIGORIFICOS DE VIGO, S. A.

FACTORIA FRIGORIFICA DEL PUERTO PESQUERO DE VIGO
CAPITAL SOCIAL: 9.000.000 DE PESETAS

Fabricas de hielo - Congelación rápida - Importación y Exportación
de productos congelados y refrigerados - Cámaras Frigoríficas

Direc. Telegráfica: ATCOFUSA
Códigos: A. B. C. S.ª EDICION y BENTLEY'S
Teléfonos: 3396 - 2316 - 2450

V I G O
Muelle Barbés, Dársena, 4
BOUZAS: Calle Rocio

MARTES, DIA 20

Las fiestas de este día serán patrocinadas por los Patrones de Pesca, y se celebrarán en honor de S. Pedro Pescador.

A las 8 de la mañana, recorrerán las calles tocando alegres pasodobles la banda de Orense y los gaiteros «Os Beiros».

A las 11 de la mañana, misa solemne, estando el sermón a cargo del R. P. Riera. A la terminación gran concierto en la Avenida Cabello.—Desde las 5 de la tarde, grandes regatas de lanchas y balandros; al mismo tiempo se llevarán a cabo las corridas de sacos y cucañas,



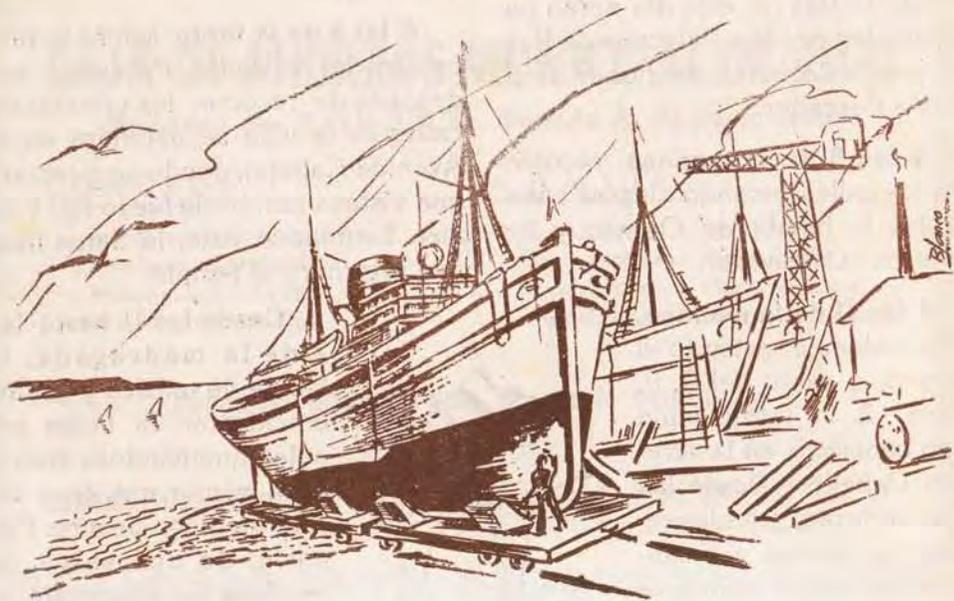
repartiéndose valiosos premios a los triunfadores.

A las 8 de la tarde, saldrá la procesión de S. Pedro Pescador que después de recorrer las principales calles de la villa se detendrá en la Avenida Cabello, donde se quemará una vistosa sesión de fuego fijo y de aire. Terminada ésta, la Santa Imagen retornará al templo.

Desde las 11 hasta las 2 de la madrugada, la banda de música y gaitas, amenizarán la fiesta popular, quemándose durante la misma una gran sesión de fuego de aire. Por medio de una salva de bombas se anunciará el final de los festejos de este año.

Sabor que quita sinsabores

ANIS de
La Praviñana
JUAN SERRANO E HIJOS OVIEDO



**COMPAÑIA VIGUESA
DE PINTURAS, S. A.**



ANDURIÑA



ATILA



CUEVAS DE
ALTAMIRA



Construcción de buques; máquinas de vapor; calderas; ma-
quinillas de arrastre y descarga; QUEMADORES DE PE-
TROLEO PARA CALDERAS; quemadores de petróleo para
utilizar en cocinas y otras aplicaciones; EVAPORADORES
DE AGUA DEL MAR PARA ALIMENTACION DE CALDE-
RAS; DESECADORES-PURIFICADORES PARA INSTALA-
CIONES DE VAPOR; grupos electrógenos; motosondas; ca-
misas, culatas, pistones, etc. de fundición para motores diesel;
propulsores para buques; instalaciones eléctricas; auxiliares
marinos en general. Construcciones Metálicas



CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S. L.

TELEFONOS } 1366 - 1367
 } 1368 - 2099

BOUZAS - VIGO

Telegramas: REFRE

AGENCIAS: La Coruña - Pasajes de San Pedro - Cádiz - Santa Cruz de Tenerife

CARRILLO

CROSSLEY

MOTORES DIESEL

MARINOS • INDUSTRIALES Y DE TRACCION LOCOMOVIL



MOTORES CROSSLEY, S.A.E.
AV. JOSE ANTONIO, 26 MADRID